



RAPPORT D'ACTIVITÉS

ANNÉE 2023

TARAMANA MAGDALENA
PHNOM PENH - CAMBODGE



LE MOT DU PRESIDENT

« Grâce à une équipe franco-cambodgienne soudée et dynamique, le bilan de l'année 2023 montre la volonté d'un renforcement de l'offre éducative, une aide plus ajustée auprès des enfants et de leurs familles, des activités extrascolaires toujours plus nombreuses pour le bien-être de nos bénéficiaires.



Après une période Covid 19 que nous espérons tous définitivement derrière nous, le navire Taramana file dans la bonne direction au gré de vents nouveaux.

Fidèle à la vision du Conseil d'administration en France, Véronique, notre directrice exécutive, dans sa troisième année aux commandes du Centre Taramana, a inscrit son action dans le souci de s'adapter à l'évolution des besoins des enfants. Le staff cambodgien n'a jamais été aussi fidèle autour de son responsable pédagogique, M. Bot mais également son assistant de direction en la personne de Dararith pour seconder Véronique et faire passer les consignes et messages importants.

Pour nos bénéficiaires les plus fragiles, Taramana a noué de nouveaux partenariats avec des ONG locales et l'Institut Français du Cambodge. Il est de notre devoir d'aider les plus vulnérables : mieux les nourrir, mieux les éduquer, mieux les soigner. Mais cela ne s'arrête pas là : il est indispensable de leur redonner la confiance en eux-mêmes et cela passe par une kyrielle d'activités extrascolaires qui leur permet de s'épanouir au quotidien. Avec quelques bénévoles et des étudiants cambodgiens francophones parmi les plus fidèles depuis 2010, année de création de la troupe des Petits Chenapans, il a été un véritable bonheur de mettre en scène un Petit Chaperon rouge revisité qu'ils ont pu jouer avec brio devant les élèves du lycée Descartes ou sur les planches de l'Institut Français.

Plus que jamais, nous avons besoin de vous, parrains, donateurs et membres de l'association pour réunir chaque année les fonds nécessaires à nos missions au bénéfice exclusif des enfants de Boeng Salang. Une fois de plus, un grand merci à vous tous pour permettre à nos 200 bénéficiaires de venir au Centre afin de grandir et murir au sein de ce qu'ils appellent leur « deuxième maison ».

Jocelyn Dordé, Président Fondateur Taramana France

“L'année 2023 a été riche de beaux projets, des partenariats existants se sont renforcés et de nouveaux ont débuté. Le centre a trouvé une certaine stabilité, avec une équipe franco-cambodgienne motivée et dynamique qui a participé au développement des différents programmes et s'est investie de manière bienveillante et constructive auprès des enfants.

Le programme de soutien éducatif a été renforcé avec la création d'une nouvelle classe de khmer pour la révision des bases de lecture et d'écriture et de deux classes d'anglais “grand débutant” pour initier les enfants à l'alphabet latin, aux syllabes, et aux chiffres.

Quant à la nutrition, l'augmentation des effectifs de la cantine, la mise en place de petit-déjeuners et la proposition de nouveaux menus ont participé au renforcement de la santé globale des enfants. En effet, la santé reste toujours au coeur des priorités du centre. Les cures de vitamines et de déparasitage intestinal ont continué 3 fois par an et les aides médicales quotidiennes ou d'urgence ont été maintenues.

Des aides matérielles ont été apportées au niveau social, que ce soit pour les fournitures scolaires et les uniformes, mais aussi pour des vêtements, des chaussures ou du matériel de première nécessité. Les familles particulièrement fragilisées ont reçu des aides au logement en complément des distributions de riz mensuelles. De plus, former notre assistant social et proposer des sensibilisations à la violence domestique à l'ensemble du personnel du centre, aux enfants et leurs familles, est un objectif essentiel que nous avons fermement l'intention de maintenir et renforcer à long terme.

Enfin, pour que les élèves qui vivent dans des conditions psycho-émotionnelles extrêmement difficiles se développent de manière plus saine, nous proposons de nombreuses activités et sorties culturelles, artistiques ou sportives. Ces pratiques font partie intégrante du projet éducatif de Taramana pour qui le développement psycho-moteur d'un enfant passe aussi par le mouvement, le jeu ou la pratique artistique. En offrant un cadre bienveillant à ces jeunes défavorisés et souvent en recherche de repères sécurisants, nous les guidons vers la découverte de leurs potentiels et une meilleure estime d'eux-même. C'est par l'appropriation de valeurs essentielles telles que le respect, la persévérance et l'amour de soi que nous comptons les aider à grandir et briser le cycle de la pauvreté qui les limitent. Je tiens à remercier les parrains et marraines, donateurs et membres pour leur soutien qui rend tout cela possible.”



*Véronique PUCCIO, Directrice opérationnelle du centre
Taramana Magdalena de Phnom Penh*

LE MOT DE LA DIRECTRICE



**01 LE MOT DU PRÉSIDENT
& DE LA DIRECTRICE**

02 PRÉSENTATION GÉNÉRALE

03 NOS ACTIONS

ÉDUCATION

SANTÉ ET NUTRITION

SOCIAL

ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES

04 TÉMOIGNAGES

05 COMMUNICATION

ACTIONS DE COMMUNICATION

ÉVÈNEMENTS

COLLECTE DE FONDS
& PARTENARIATS

06 BILAN FINANCIER

07 PERSPECTIVES

08 REMERCIEMENTS

09 CONTACTS

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Créée en 2005, Taramana est une association loi 1901 reconnue d'intérêt général. L'essentiel des activités de l'association se déroule au centre Taramana Magdalena, au cœur du quartier défavorisé de Boeng Salang, situé au nord de Phnom Penh.

En 2007, son équivalent est créé au sein du Royaume du Cambodge. Taramana est inscrite comme ONG auprès du Ministère de l'Intérieur.

Son objectif principal est d'offrir des opportunités de développement et d'épanouissement à plus de 200 enfants du quartier afin de leur ouvrir de nouvelles perspectives.

Dans une démarche de proximité réelle, les missions de l'association se déclinent en quatre grands axes : soutien à l'éducation et à l'insertion professionnelle, santé et nutrition, soutien social et développement par la pratique d'activités artistiques et sportives.

La majorité des ressources de Taramana France provient d'un programme de parrainage individuel et collectif. En 2023, Taramana comptait 153 parrainages.

En France, le Conseil d'Administration est présidé par le Dr Jocelyn Dordé, médecin généraliste et fondateur de l'association. Il est entouré de 7 autres administrateurs.

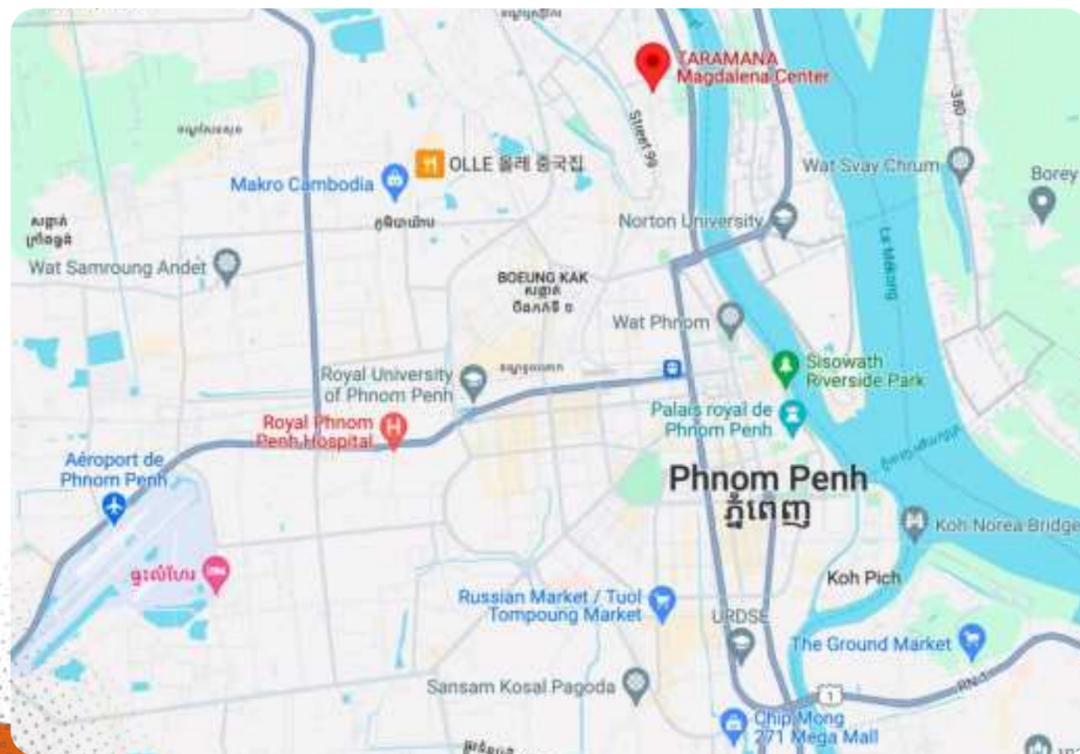
Taramana Cambodge est une ONG locale reconnue et enregistrée au bureau des ONG de l'Ambassade de France. Elle est présidée par la Princesse Sylvia Sisowath entourée de 4 membres du Conseil d'administration.

Le centre Taramana Magdalena a été construit en 2016 et offre un espace accueillant, confortable et sécurisé pour les enfants bénéficiaires.

Il dispose de quatre salles de classes, d'une bibliothèque, d'une salle d'informatique, d'une infirmerie, d'une cuisine et d'une cantine, de sanitaires et de douches ainsi que 2 salles d'activités.

Le centre emploie dix salariés Khmers à temps plein et un à temps partiel ainsi que deux volontaires français (à la direction et à la communication).

L'équipe est enrichie de bénévoles ou de stagiaires (français ou cambodgiens) qui aident à l'enseignement du français ou de l'anglais et à l'encadrement des activités.



ÉDUCATION



Cours en classe



Sorties et Interventions Culturelles



Cours du soir

NOS ACTIONS

ÉDUCATION

COURS EN CLASSE

Le programme pédagogique de Taramana suit celui de l'école publique cambodgienne. Il est axée à la fois sur des cours de soutien scolaire (khmer, mathématiques et anglais), un temps de de bibliothèque pour chaque enfant et des cours de français complémentaires pour les élèves qui souhaitent s'y inscrire et ont un bon niveau d'anglais.

Tous les enfants admis au centre doivent obligatoirement être scolarisés à l'école publique et s'y rendre régulièrement.

Un emploi du temps des cours est mis en place par la direction et l'équipe pédagogique et se base, depuis la rentrée scolaire 2023, sur les résultats des tests de niveaux obligatoires afin de permettre aux élèves d'accéder à des enseignements qui leurs correspondent et leurs permettent de rattraper leur retard ou de progresser à leur rythme.

Pour cela, une classe de rattrapage a été créée au mois de janvier afin d'accueillir les enfants présentant des difficultés dans l'apprentissage de la langue khmère (révision de l'alphasyllabaire). Nous avons tout d'abord souhaité tester l'efficacité de ce type de classe qui a tout d'abord été mise en place avec l'aide d'une jeune bénévole khmère, CHHOEUN Hong, inscrite en première année d'Université à l'Institut des Langues Etrangères et qui souhaitait être professeure. L'essai ayant été concluant, nous avons décidé d'embaucher Hong afin de continuer à enseigner les bases de la lecture et de l'écriture à ces élèves et enseigner l'anglais au niveau 0 (alphabet, chiffres, vocabulaire simple et chansons)



CLASSE DE RATTRAPAGE

Une nouveauté cette année depuis la rentrée de janvier. Les élèves dont le niveau est évalué comme faible par les tests de pré-rentrée sont automatiquement inscrits dans cette classe.

KHMER & MATHS

Les élèves sont répartis par niveaux dans les classes de VANN Vireakboth et LORN Sorany. Les grades de l'école publique ne sont plus pris en compte depuis la rentrée et des tests déterminent la classe dans laquelle l'élève étudiera tout au long de l'année scolaire.



ANGLAIS

Les niveaux en anglais des nouveaux et anciens élèves sont aussi testés avant le début de l'année scolaire, ce qui permet une homogénéisation des classes qui seront ensuite divisées en 3 niveaux.

Les élèves ne connaissant pas les lettres de l'alphabet passent au préalable par la classe de rattrapage.

BIBLIOTHÈQUE

Les effectifs de la bibliothèque ont été revus et une nouvelle organisation a été décidée par la direction et l'équipe pédagogique. Tous les âges sont mélangés pour permettre une meilleure organisation des classes. Les élèves y sont encouragés à lire et les plus grands peuvent faire la lecture aux plus jeunes.

NOS ACTIONS

ÉDUCATION

COURS EN CLASSE

Suite aux enquêtes sociales de pré-rentree et aux tests, c'est 141 élèves de primaire qui ont fait leur rentrée le 2 janvier au centre Taramana. Les cours sont organisés selon l'emploi du temps ci-contre. Les classes de Khmer et de mathématiques sont supervisées par VANN Vireakboth, coordinateur des projets éducatifs et gardien du respect de cette organisation par l'équipe pédagogique.

Les classes sont organisées comme suit :

- CHHOEUN Hong enseigne aux élèves en difficulté : Niveau 1 (élèves entre 6 et 14 ans)
- LORN Sorany enseigne aux niveaux 2, 3 et 4 (élèves entre 6 et 11 ans)
- VANN Vireakboth enseigne aux niveaux 5 et 6 (élèves entre 11 et 15 ans)

Ce programme est enrichi de l'apprentissage de poèmes khmers, de chants traditionnels et de transmission d'éléments de culture générale.

- HONG Yaneth, ancienne bibliothécaire avec un très bon niveau d'anglais est passée professeure d'anglais en début d'année après le départ de CHAN Sophal fin janvier.

La méthode d'enseignement est basée en priorité sur l'expression orale pour les niveaux 2 et 3 (comment se présenter et parler de ses goûts, de sa famille., la construction de phrases simples au présent...) et sur le renforcement des connaissances écrites pour tous les niveaux (révision de l'alphabet, apprentissage de vocabulaire...) Le programme a ensuite été complété en cours d'année par une méthode phonique pour renforcer l'apprentissage de la lecture et de l'écriture et favoriser une bonne prononciation.

- VANNY Tevy a laissé la place de bibliothécaire à TENG Chanthonarath au mois de mai. Ce dernier propose des sessions de lectures, des dictées, des projections de courts films éducatifs, du dessin, des jeux, de l'aide aux devoirs, du repos..

TARAMANA EDUCATION TIMETABLE

TIME	MONDAY					TUESDAY					WEDNESDAY					THURSDAY					FRIDAY					
7:00 AM																										
8:00 AM	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	
9:00 AM	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	(EM) Rugby	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2
10:00 AM	BREAK																									
11:00 AM	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3		Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3
12:00 AM	LUNCH BREAK TIME																									
1:00 PM	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1		Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1	Khmer G3		English Level 3	KH Pre_Class	Library C1
2:00 PM	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2		Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2	Khmer G2	Khmer G5	English Level 2	ACT Pre_Class	Library C2
3:00 PM	BREAK																									
4:00 PM	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	(OM) Rugby	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3	Khmer G4	Khmer G6	English Level 1	English Level 0	Library C3
5:00-6:00 PM				Computer C1					Computer C1											Computer C1					Computer C1	
6:00-7:00 PM			French E3	Computer C2				English C1	French E2	Computer C2									French E3	Computer C2				English C1	French E2	Computer C2
7:00-8:00 PM			French E4	Computer C3				English C2 & 3	French E1	Computer C3									French E4	Computer C3				English C2 & 3	French E1	Computer C3

ZOOM sur... La reprise des cours de français

Au mois de janvier, il a été décidé de remettre en place des cours de français qui étaient complètement à l'arrêt depuis la pandémie. Une stagiaire de Sciences Po Aix, Elyssa Fernira, a orienté en grande partie son travail sur la mise en place de classes de français pour débutants, pour enfants et le personnel cambodgien souhaitant suivre ces cours.

Deux classes le matin et deux classes l'après-midi ont donc été ouvertes aux enfants débutants (de niveau 5 ou 6 en khmer et niveau 2 ou 3 en anglais). Et quatre autres classes ont été créées pour le personnel (entre 11h et 12h 2 fois par semaine) et pour les collégiens et lycéens en soirée.

La méthode employée pour les enfants suit le manuel de FLE "Les loustics" et des ressources du site "TUTWI" et la méthode pour le personnel se base sur le manuel FLE "Atmosphère" et les ressources du site "LES EXPERTS FLE".

NOS ACTIONS

ÉDUCATION

COURS EN CLASSE



KHMER & MATHÉMATIQUES
NIVEAUX 1 À 4



KHMER & MATHÉMATIQUES
NIVEAUX 5 & 6



ANGLAIS NIVEAUX 1 À 3



BIBLIOTHÈQUE

141

ÉLÈVES DU PRIMAIRE INSCRITS
À TARAMANA EN DÉBUT D'ANNÉE

TAUX DE PRÉSENCE GLOBAL

92 %

13

ENFANTS AYANT ARRÊTÉ
EN COURS D'ANNÉE

5 familles ont déménagé et 2 familles
ont enlevé les enfants de l'école
publique

1

ÉTUDIANT FRANCOPHONE
SÉLECTIONNÉ POUR UN SERVICE
CIVIQUE EN FRANCE ET UN
BÉNÉVOLAT POUR LES JO DE 2024

12

COLLÉGIENS DIPLÔMÉS
DE GRADE 9

9

LYCÉENS DIPLÔMÉS
DE GRADE 12



4

ÉTUDIANTS BÉNÉFICIAIRES
D'UNE BOURSE UNIVERSITAIRE



13

JEUNES INSCRITS
À L'UNIVERSITÉ EN 2023

NOS ACTIONS

ÉDUCATION

SORTIES ET INTERVENTIONS CULTURELLES



Phnom Chisor



Musée Sosoro



Wat Ounalom

Bibliothèque
de la Reine-Mère



Musée National



Médiathèque de
l'Institut français



Récital de piano



Bibliothèque Nationale



Palais Royal



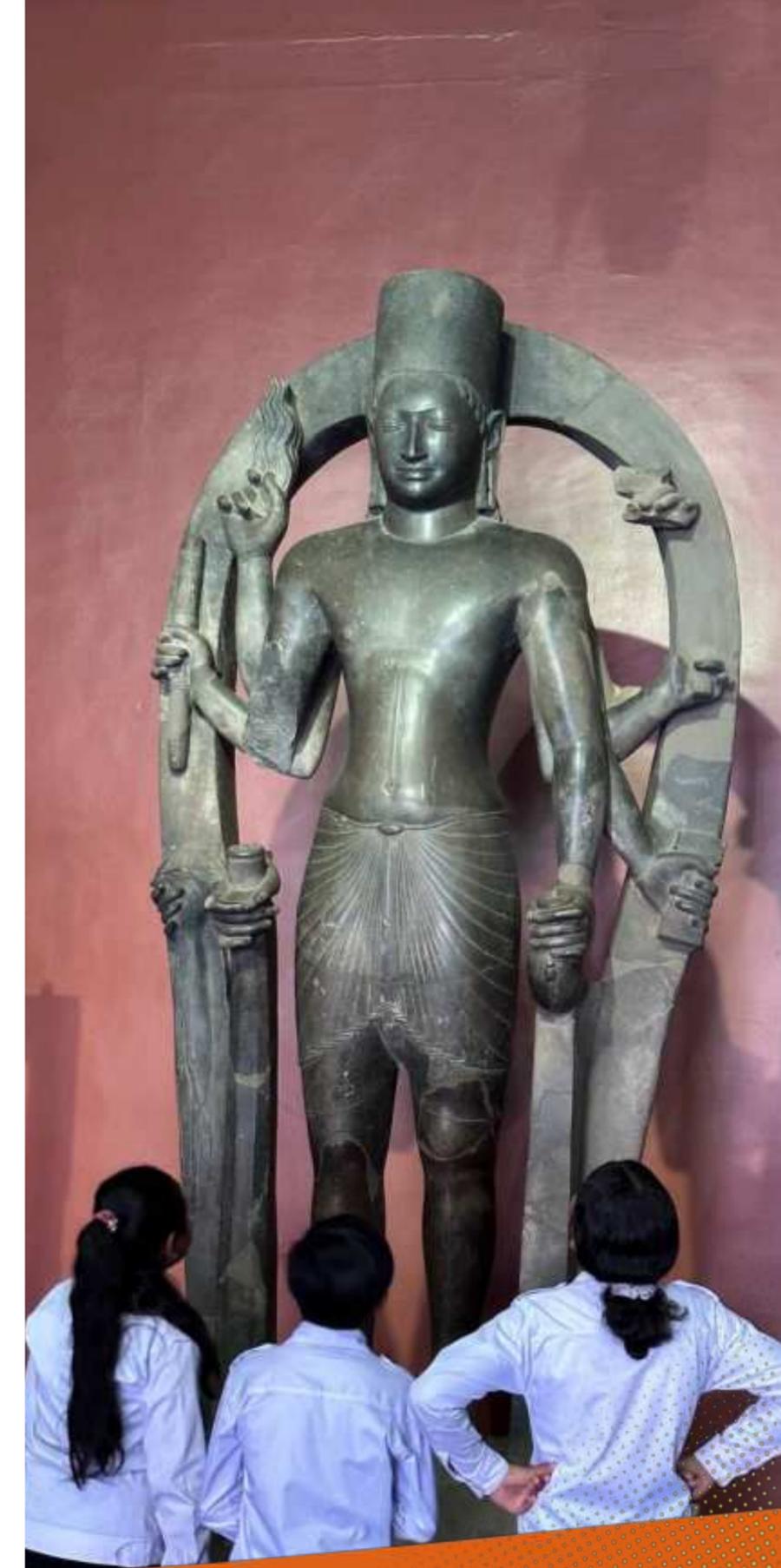
Centre Audiovisuel
Bophana



Département
des livres

LES SORTIES CULTURELLES

Une importance de taille dans le processus
d'apprentissage et la connaissance de soi



NOS ACTIONS

ÉDUCATION

SORTIES ET INTERVENTIONS CULTURELLES



Initiation aux danses populaires



Atelier d'écriture de poèmes



Les anciennes peintures khmères et leurs symboles



L'art du Yiké



Sensibilisation au handicap avec NISE et Krousar Thmey



Initiation au Ballet Royal



Technique d'écriture sur feuilles de palmier

Fabrication des tissus traditionnels



Mahaori, instrument traditionnel



Atelier d'art floral "Nong"



LES INTERVENTIONS CULTURELLES

Au coeur du projet éducatif, le maintien du lien avec la culture cambodgienne



Exposition sur le théâtre d'ombres



NOS ACTIONS

ÉDUCATION

COURS DU SOIR

Des cours de français ont été proposés le soir à partir de janvier et organisés avec l'aide de bénévoles ou stagiaires français et khmers.

2 cours ont été tout d'abord mis en place 1 fois par semaine par Elyssa Fenira dans le cadre de son stage, puis Maylis Verney (bénévole) et Valentine Williatte (chargée de communication du centre) ont pris le relais jusqu'au mois de mai.

C'est ensuite des binômes franco-khmers de l'ECAM la Salle, Amandine Buron (actuelle chargée de communication), Clémence Baty et Emma Constants (stagiaires) qui ont pris la suite en enseignant à deux groupes d'élèves, deux fois par semaine.

Le programme été surtout basé sur de la conversation, l'apprentissage de la lecture et de la prononciation avec une méthode phonique et la mémorisation de mots de vocabulaire et de phrase simples au présent. De petits jeux étaient proposés en fin de session afin de réviser tout en s'amusant.



Les élèves de l'ECAM la Salle de Phnom Penh ont aussi mis en place des cours d'anglais à partir du mois de décembre.

Au programme, la révision des bases de lecture et d'écriture, de la conversation et des compréhensions de texte pour les plus avancés.

Taramana a signé une convention avec l'ECAM en 2022 pour que ces étudiants puissent effectuer 25 heures de bénévolat obligatoires pour valider leur année scolaire.



ZOOM sur... Les cours d'informatique

Les cours d'informatique sont dispensés par l'assistant directeur du centre, ENG Dararith. Il enseigne à 3 groupes d'élèves collégiens et lycéens inscrits dans un établissement d'enseignement public (Russey Keo pour la plupart).

L'apprentissage se fait en plusieurs étapes :

- MODULE 1 : Mémorisation du clavier QWERTY puis du clavier Khmer et entraînement
- MODULE 2 : Recherche sur internet, utilisation de la messagerie et de traitement de texte
- MODULE 3 : Approfondissement des bases + Techniques de présentation (Power Point)



15

ÉLÈVES INSCRITS

81 %

TAUX DE PRÉSENCE

54

ÉLÈVES INSCRITS

92 %

TAUX DE PRÉSENCE

SANTÉ & NUTRITION



Infirmierie et soins de santé



Formations



Cantine et distribution de riz

NOS ACTIONS

SANTÉ & NUTRITION

INFIRMERIE ET SOINS DE SANTÉ

L'infirmier du Centre est gérée par l'infirmier, DOEU Visal, sous la supervision médicale du Dr Jocelyn Dordé. Elle permet d'offrir aux enfants une permanence médicale. L'infirmier écoute, conseille, apaise et soigne, ou oriente vers un établissement extérieur adapté au besoin.

Des sessions de sensibilisation sont organisées chaque mois afin d'éveiller les enfants à l'importance du brossage des dents ou de l'hygiène corporelle ainsi qu'à divers sujets essentiels comme l'hydratation, la dengue véhiculée par les moustiques, la sécurité routière...



Des cures de déparasitage intestinal et de multivitamines sont aussi organisées tous les 3 mois afin d'assurer un meilleur équilibre corporel.

Les membres de la familles proche des enfants ou du personnel peuvent également bénéficier d'une assistance médicale sur rendez-vous afin de bénéficier d'un soutien ponctuel et être orienté vers un établissement extérieur (avec une aide financière partielle).

Certaines familles bénéficient de la prise en charge totale de leur traitement d'une maladie chronique telle que le diabète ou l'hypertension.



12

SESSIONS DE
SENSIBILISATION

231

CONSULTATIONS
A L'INFIRMERIE

196

CONSULTATIONS
DENTAIRE

45

ENFANTS BÉNÉFICIAIRES
D'UNE CURE
DE MULTIVITAMINES

5

FAMILLES BÉNÉFICIAIRES DE
LA PRISE EN CHARGE D'UN
TRAITEMENT MÉDICAL

LUMIERE sur... les séances d'ostéopathie offertes par DocOsteoCam

"Une rencontre de bénévoles débute une histoire en 2005. Leur action, en donnant des traitements ostéopathiques, a permis de soigner les souffrances d'enfants orphelins et issus de milieux défavorisés. La progression des soins est constante depuis 2008 avec aujourd'hui deux sessions de soins et environ 3000 traitements chaque année. Ils étaient trois bénévoles pour créer cette ONG. Ils sont maintenant plus d'une quarantaine."

Depuis 2015, des équipes de l'ONG DocOsteoCam interviennent auprès des enfants et des familles bénéficiaires du Centre et proposent aussi des séances au personnel. Ces séances sont l'occasion de refaire un point sur l'état de santé global des bénéficiaires et de leur proposer un moment de détente et d'attention. DocOsteoCAM est intervenu cette année au mois de mars.



2,5

JOURS
D'INTERVENTION

12

PRATICIENS
PRÉSENTS

136

ENFANTS TRAITÉS

17

ADULTES TRAITÉS



NOS ACTIONS

SANTÉ & NUTRITION

INFIRMERIE ET SOINS DE SANTÉ

Une visite médicale est organisée chaque année au mois de février par le docteur Jocelyn Dordé et Visal avec l'aide de personnel bénévole (Eric, Mélodie, médecin française et Vuthny, interne en pédiatrie cette année).

L'occasion de vérifier différents éléments de santé auprès des enfants, tels que la tension artérielle, la taille, le poids, l'état de la vue et des dents, ou encore différents examens - cardio pulmonaires et abdominaux.

L'occasion de vérifier que tout aille bien ou d'identifier certaines anomalies qui pourront être traitées par la suite avec l'aide d'un spécialiste.



3

JOURS D'INTERVENTION

152

ENFANTS BILANTÉS

A la suite de ces visites médicales, six enfants ont reçu une aide totale ou partielle pour effectuer un bilan plus poussé de la vue et acheter des lunettes.



Une famille a également été aidée pour acheter un fauteuil roulant et effectuer des examens et des soins pour leur petite fille handicapée et un suivi psychologique pour la maman.

LUMIERE sur... des soins dentaires offerts par Cambodia World Family

Cette association présidée par le Dr Robert Ogle fait un excellent travail auprès de plus de 150 ONG au Cambodge. Plus de 15 000 enfants reçoivent des soins dentaires gratuits avec un standard international concernant les normes d'hygiène et de sécurité. Cette ONG reçoit l'aide de nombreux volontaires venant d'Europe, d'Amérique et d'Australie.

Tous les quinze jours, le lundi matin, entre 10 à 20 enfants de Taramana vont recevoir des soins dentaires gratuits dans les locaux de l'association Cambodia World Family et cela depuis 2010. Au cas où des soins plus importants devaient être réalisés, les dentistes nous orientent vers une clinique partenaire pratiquant des prix réduits et des soins de bonne qualité.



21

SESSIONS CETTE ANNÉE

124

ENFANTS TRAITÉS

196

CONSULTATIONS

4

INTERVENTIONS EN CLINIQUE



NOS ACTIONS

SANTÉ & NUTRITION

FORMATIONS

Dans un souci de toujours améliorer les conditions de sécurité des enfants, que ce soit physiquement ou psychologiquement, la direction, en accord avec le conseil d'administration, a décidé de mettre en place des sessions de formation pour le personnel du centre, notamment sur les risques psychosociaux peu pris en compte au Cambodge mais qui sont pourtant très présents parmi les populations issues des quartiers défavorisés.

C'est avec l'aide d'une bénévole psychologue, Maya Thomé, en mission pour 5 mois (entre janvier et juin), que nous avons commencé à évaluer les risques psychologiques de certains modes de vie et à ouvrir la voie vers des sessions de sensibilisations orientées sur la santé mentale et l'identification de certains signes qu'elle pourrait être en danger. Maya a donc réalisé, avec l'aide de CK, interne en psychiatrie cambodgien pour la traduire en khmer, une sensibilisation à l'attention du personnel et des bénévoles intervenants quotidiennement ou ponctuellement au centre. Cette sensibilisation a été filmée et chaque bénévole ou stagiaire est invité à la visionner avant sa prise de poste.



De plus, toujours dans un souci de maintenir une sécurité optimale au centre et lors des sorties, nous avons sollicité la Croix Rouge cambodgienne afin de proposer une journée de formation aux premiers secours pour le personnel cambodgien du centre et un groupe d'adolescents bénéficiaires.

Cette session s'est déroulée le 25 août et en parallèle, Thomas, bénévole, faisant lui-même partie de la Croix Rouge française de Lille a proposé une session au personnel français du centre et aux stagiaires et bénévoles présents à ce moment-là.



Début septembre, tous les participants ont reçu leur diplôme international correspondant au PSC1 en France.



NOS ACTIONS

SANTÉ & NUTRITION

CANTINE ET DISTRIBUTION DE RIZ

La cantine accueille pour le déjeuner, du lundi au vendredi, les enfants issus des familles les plus défavorisées bénéficiaires du Centre ainsi que leur(s) frère(s) et sœur(s) si besoin.

Les menus sont variés et équilibrés (viande, poisson, légumes, féculents, fruits...) et 2 déjeuners végétariens sont proposés chaque semaine tout en assurant un apport protéinique systématique (œuf, tofu, céréales...). En effet, faute de moyens, les familles négligent souvent les aliments riches en protéines qui sont les plus onéreux. L'élaboration des menus est proposée par notre cuisinière SAN Sothea et supervisés par le médecin du centre, le Dr Jocelyn Dordé, les menus sont édités par ENG Dararith, assistant directeur du centre.

Depuis le mois de septembre, des petits-déjeuners sont aussi proposés aux enfants suivant les cours en matinée à Taramana. Ils sont aussi servis du lundi au vendredi peu après l'ouverture du centre, à 7h00. par l'agent d'entretien du centre, NHEM Phearat. Ce premier repas de la journée est composé d'une portion de fruit et d'un gâteau khmer frit ou à la vapeur (contenant souvent une source de protéines) ou bien de petits biscuits aromatisés. Une collation est toujours servie à chaque récréation avec le bon pain donné généreusement par l'enseigne Eric Kayser et du lait concentré.



NOS ACTIONS

SANTÉ & NUTRITION

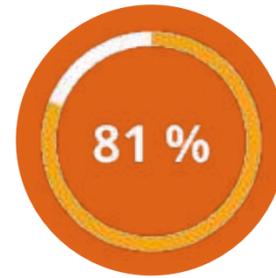
Nombre moyen d'enfants
inscrits à la cantine

71

Coût moyen
d'un déjeuner



Taux de présence



Nombre de
petit-déjeuners servis

4200

Nombre de repas servis

12 882

Coût moyen
d'un petit-déjeuner



NOS ACTIONS

SANTÉ & NUTRITION

CANTINE ET DISTRIBUTION DE RIZ



Tous les premiers dimanche du mois, certaines familles viennent chercher des sacs de riz. La quantité par famille est calculée et validée par la direction suite à une proposition faite par l'assistant social du centre, SOK Tith. Des sacs entre 5 et 40 kg son préparés selon la composition du foyer et les quantités sont revues au fil de l'évolutionn des situations de chacun.

En moyenne, 1020 kg de riz sont donnés aux familles qui se trouvent dans les situations les plus précaires.

Prix moyen d'un
sac de riz de 50kg



26,21€

Nombre total
de riz distribué



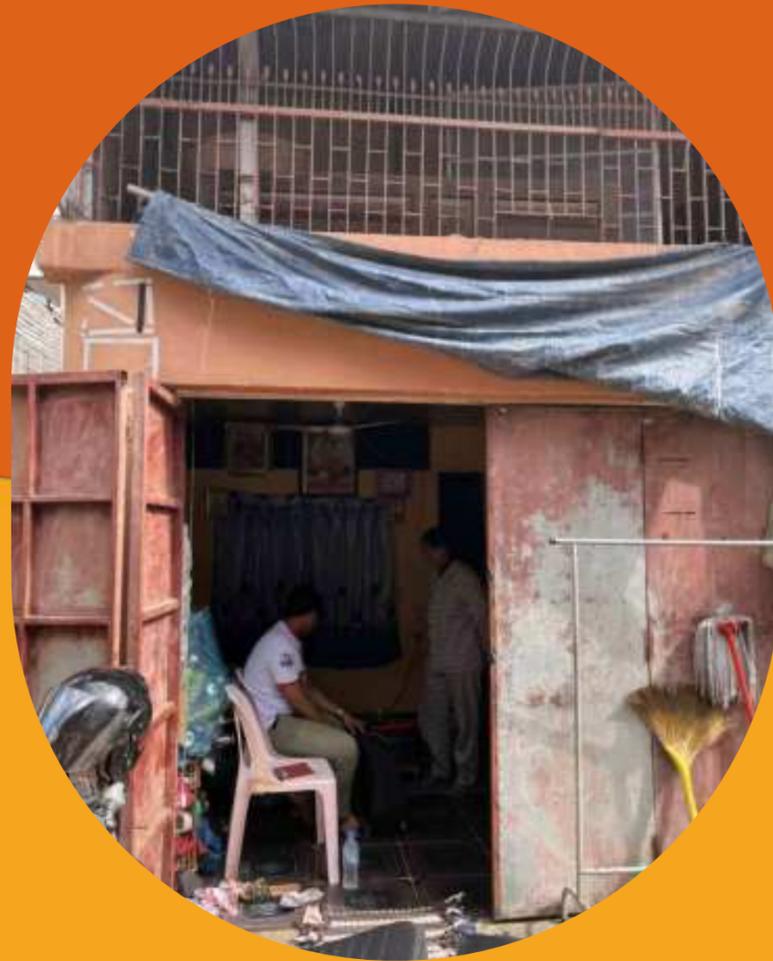
12.251 kg

Familles bénéficiaires
d'un sac de riz

61



SOUTIEN SOCIAL



Investigations



Sensibilisations et formations



Support

NOS ACTIONS

SOUTIEN SOCIAL

INVESTIGATIONS



Un suivi social individualisé et personnalisé permet à nos équipes d'identifier les besoins spécifiques de chaque famille pour une réponse adaptée dans la mesure des moyens dont nous disposons.

Notre objectif est d'accompagner les foyers pour trouver ou conserver une certaine stabilité et nous mettons l'accent sur l'importance de l'éducation et de l'assiduité des enfants à l'école publique et à Taramana. Notre assistant social écoute, conseille et encourage les familles dans l'expression de leurs problématiques et discute des solutions possibles. Cette année, c'est SOK Tith, ancien élève du centre Taramana, qui a occupé ce poste à temps complet et mené ces investigations, toujours accompagné d'un ou une bénévole dont la mission se concentre sur le domaine social et les parrainages.

Une première enquête est réalisée lors de la demande d'inscription de l'enfant au centre par la famille. Après s'être assuré que l'enfant est bien inscrit à l'école publique et que la famille habite dans l'un des quartiers voisins, notre assistant social se rend dans le foyer afin de vérifier si les conditions de vie déclarées sont identiques avec la réalité et obtenir quelques détails supplémentaires sur l'enfant et ses proches.

Une fois ces enquêtes préliminaires réalisées et l'enfant admis à Taramana, une seconde enquête, plus poussée, et reprogrammée. Cette deuxième visite permettra de connaître plus avant la famille et d'identifier ses besoins (cantine, activités extra-scolaires, cours du soir, aide sociale, aide matérielle...)

Nombre de familles vues en pré-rentree

56

Nombre de familles visitées au moins 2 fois

99



NOS ACTIONS

SOUTIEN SOCIAL

SENSIBILISATIONS ET FORMATIONS

Dans la continuité des formations axées sur la santé mentale et les risques psycho-sociaux auxquels sont exposés nos bénéficiaires du fait de leurs conditions de vie précaires, nous avons décidé de mettre en place des sessions de sensibilisations aux droits des enfants et la violence domestique. Pour cela, nous nous sommes tournés vers une ONG locale spécialisée dans le travail social auprès des communautés cambodgiennes qui nous avait été présentée en 2022 par un représentant de l'ONG internationale Planète Enfants Développement.

C'est ainsi qu'une équipe de 4 travailleurs sociaux ont proposé des sessions de sensibilisation au personnel khmer du centre dans un premier temps, puis aux enfants et aux familles.

Les sensibilisations pour les enfants durent 2h30 environ et celles pour les familles près de 3h00. Elles comportent de nombreux jeux de rôles et permettent aux différents participants de s'exprimer librement.

Suite à ces formations, SKO a commencé à suivre 3 familles individuellement, 2 pour des cas de violence aggravées et 1 pour une adolescente présentant les signes d'un état dépressif préoccupant.



Le personnel du centre a participé à 2 sessions de sensibilisation aux droits des enfants et à la communication non-violente.

L'occasion pour tous de faire le point sur les comportements adéquats avec les enfants et les familles, les indicateurs à prendre en compte dans l'attitude d'un enfant maltraité ou abusé. Le personnel a été invité à réfléchir ensemble sur les différentes formes de violence et les différents impacts psychologiques que celles-ci peuvent avoir sur les enfants. Cela les a aussi amené à réfléchir sur leur propre éducation et leur rôle d'éducateur.

Notre assistant social, SOK Tith a également reçu 4 sessions de formation de 3 jours avec l'ONG First Step Cambodia. Les sujets abordés étaient ceux de la protection inclusive de l'enfant, le positionnement du travailleur social avec les familles, la prévention des violences et abus sexuels et les violences de genres. Ces formations lui ont permis de rencontrer les travailleurs sociaux d'autres organisations et d'appréhender son travail d'un nouvel oeil et avec de nouveaux outils.



NOS ACTIONS

SOUTIEN SOCIAL

SUPPORT

“Union Youth Federation of Cambodia” (UYFC), dirigée par son excellence Hun Many, a généreusement complété la somme récoltée sur le site HelloAsso à l’occasion de la campagne participative “un nouveau minibus pour +” et a ainsi concrétisé l’acquisition d’un minibus pour les enfants de Taramana (don en nature 50 000€).

Cette fédération existe depuis 1978 et assure la formation professionnelle et l’éducation des jeunes, la promotion de l’éducation sur les soins de santé et la prestation de services de santé, le maintien de la sécurité, de la justice et de la liberté, la promotion de la participation des jeunes au développement. UYFC encourage le renforcement des capacités et des compétences des jeunes et promeut l’éducation et la formation de la jeunesse.

Elle organise de nombreux évènements au Cambodge, notamment à Siem Reap et à Phnom Penh et apporte son aide à de nombreuses ONG.



L’année 2023 est un peu particulière puisqu’elle a connu 2 débuts d’années scolaires. La première le 2 janvier et la seconde le 4 décembre. Nous avons donc distribué 2 fois le matériel et les uniformes scolaires.

Les fournitures et les uniformes ont été financés en grande partie par une subvention de Woman International Group (WIG) et une donation de sacs à dos de la part de l’ONG Coréenne “Little Library” a permis aux enfants de démarrer les cours bien équipés.

Notre soutien est avant tout éducatif mais les familles ont parfois besoin d’un coup de pouce supplémentaire.

Le conseil d’administration et la direction sont bien d’accord sur le fait que les aides doivent être ponctuelles et non pas un assistantat sur le long terme. C’est pour cela qu’il est bien expliqué en amont aux familles bénéficiaires qu’elles doivent elles aussi faire un effort. Taramana se veut être un tuteur pour les moments difficiles mais recherche avant tout à encourager l’indépendance et l’autonomie des familles.



12

FAMILLES AIDÉES
POUR LES CHARGES OU LE LOYER

9

ÉTUDIANTS AIDÉS POUR
LES FRAIS UNIVERSITAIRES

214

UNIFORMES
FOURNIS

160

COLIS DE MATÉRIEL
SCOLAIRE DISTRIBUÉS

LUMIERE sur... le rassemblement des familles pour la rentrée scolaire

Le 17 novembre a été organisée un rassemblement des familles bénéficiaires afin de présenter les activités de Taramana, présenter l’équipe du centre et répondre aux éventuelles questions. Un film de présentation du centre en langue khmère a été réalisé pour l’occasion.

Cela était aussi le moment de distribuer le matériel scolaire et les uniformes et présenter les différents cours et activités extra-scolaires ainsi que jauger les avis sur les projets envisageables au centre comme l’ouverture de la cantine le soir ou l’organisation de sorties à la plage.



204

UNIFORMES FOURNIS
POUR LA RENTRÉE
2023-2024

162

COLIS DE MATÉRIEL
SCOLAIRE DISTRIBUÉS



NOS ACTIONS

SOUTIEN SOCIAL

SUPPORT

L'année 2023 a été riche en dons matériels. Nous tenons à remercier chaleureusement :

La famille UNG et la SSR Clinique St Lois de Pouey qui ont fait don de 300 kg de riz et ont pris en charge un déjeuner pour les enfants de la cantine à l'occasion du nouvel an khmer.

Marie Chapus, jeune femme franco khmère qui a fait don de tenues de sport pour les enfants pratiquant une activité sportive au sein de Taramana.



Maryna, Socheata et Leakhena qui ont fait don de vêtements. L'école de commerce SKEMA Lille qui a donné des brosses à dents et acheté du matériel sportif pour les enfants ainsi qu'une donation financière.



Sacha qui a offert des sessions de coiffure



Don Rosenfeldt, Président du Rotary Club de Phnom Penh et Bill Monroe, membre du Conseil d'Administration qui nous ont généreusement offert des livres khmers de l'ONG [Sipar Cambodia](#), venus enrichir notre bibliothèque



Royal Enfield, FORTE Assurances, LITTLE LIBRARY et Dany pour leurs donations de matériel scolaire



Delphine et Jackie pour les cours d'anglais et les conseils à notre professeure Yaneth



Le Lions Club francophone de Phnom Penh, représenté par Mr Claude Lasserre, Mr Louis Scotti et Mme Marie Noëlle Buisart qui nous a fait don de 200 serviettes de plage et de lunettes de vue pour les enfants et les familles.



L'Ambassade d'Allemagne de Phnom Penh qui nous a fait don de 13 écrans d'ordinateurs

Le lycéen français Renée Descartes qui a fait don de gourdes et de vêtements et à participer à une collecte de déchets avec nos bénéficiaires et organiser une session de sensibilisation à la protection de l'environnement



ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES



Le Sport



L'Art et la musique



Les travaux manuels

NOS ACTIONS

ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES

LE SPORT



Les entraînements de rugby continuent avec l'ONG Kampucha Balopp. Tous les mercredis, deux groupes d'enfants se rendent au terrain d'entraînement en minibus.

Deux coachs de KB organisent des entraînements le matin et l'après-midi et proposent des exercices d'échauffement avant de débiter des mouvements plus techniques ou des matchs.

L'ONG organise aussi des tournois appelés "KB days". Ils n'ont pas été nombreux cette année car l'équipe était mobilisée sur les championnats du monde de rugby en France et les effectifs au Cambodge s'en sont trouvés réduits.

De ce fait, les enfants de Taramana ont aussi participé à des tournois inter-ong organisés sur les terrains de sport de l'ONG "Pour une sourire d'Enfant" (PSE).



62

ÉLÈVES INSCRITS

80 %

TAUX DE PRÉSENCE

Les entraînements de foot ont eu chaque mercredi soir sur le terrain du lycée de Russey Keo mais suite à des travaux de rénovation, le prix n'était plus abordable.

Les entraînements se font depuis juillet sur un nouveau terrain avec pelouse synthétique et couvert (pratique en cas de pluie) chaque dimanche matin entre 7h30 et 9h00. C'est l'assistant social du centre qui fait office de coach (des élèves de l'ECAM La Salle ont commencé à l'assister au mois de décembre).



Des sessions de ping pong ont été mises en place par Julian WYLEGA, bénévole au centre et manager à Decathlon et Charlotte LE GAL, également bénévole durant 2 mois. Ce sont ensuite d'autres bénévoles qui se sont relayés pour poursuivre deux sessions par semaine jusqu'en décembre.



25

ÉLÈVES INSCRITS

75 %

TAUX DE PRÉSENCE



57

ÉLÈVES INSCRITS

78 %

TAUX DE PRÉSENCE

Des entraînements de badminton ont été initiés par une stagiaire au centre, Emma Constans qui est aussi bénévole dans l'association Solibad (solidarité badminton présidée par Raphaël Sachetat). Elle a commencé par proposer 3 sessions d'une heure à 3 groupes d'enfants le lundi et le jeudi soir à partir du mois de septembre. Puis, de nouveaux élèves ont souhaité s'inscrire, donc un 4ème groupe a été créé et une 4ème session proposée à partir de décembre. Solibad a généreusement sponsorisé le matériel (filets, volants, raquettes...)



34

ÉLÈVES INSCRITS

75 %

TAUX DE PRÉSENCE

NOS ACTIONS

ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES

L'ART ET LA MUSIQUE



La troupe des Petits Chenapans a été reformée fin 2022 et les répétitions ont été régulières en 2023. Une à 2 séances par semaine étaient encadrées et animées par Jocelyn Dordé, DIN Vuthny, ayant aussi le rôle principal de la nouvelle pièce : "Le Petit Chaperon Rouge revisité" écrite et mise en scène par Jocelyn et Catherine DORDE. Jacqueline HITZGES, Elyssa FENIRA et Gabrielle GILBERT (bénévoles et stagiaires) ont aussi participé aux répétitions qui avaient lieu en soirée pour deux groupes de comédiens en herbe.

16

78 %

ÉLÈVES INSCRITS

TAUX DE PRÉSENCE



Agathe, stagiaire au centre et pratiquante assidue de yoga a proposé des cours entre août et décembre.

22

75 %

ÉLÈVES INSCRITS

TAUX DE PRÉSENCE

Max, stagiaire au centre durant 6 mois, a proposé des cours de Kung Fu à deux groupes d'une douzaine d'enfants. Outre les notions techniques, cela a permis la transmission de valeurs telles que le respect, la patience, la maîtrise de soi et leur a fait découvrir la discipline exigée dans la pratique d'un art martial.

De plus, c'est l'instructeur et danseur Khmer Thac Chan Sokna qui a enseigné le Hip Hop (deux cours de une heure par semaine). Les élèves ont été très impliqués et ont donc pu proposer deux représentations lors d'évènements au centre. Suite au succès de ces spectacles, une nouvelle classe a été ouverte en décembre suite à l'augmentation des demandes d'inscription. Désormais, deux sessions d'une heure sont organisées deux soirs par semaine.



12

92 %

ÉLÈVES INSCRITS

TAUX DE PRÉSENCE

Dans le cadre de leur mission et selon leurs compétences musicales, des jeunes bénévoles ou stagiaires ont enseigné la guitare entre janvier et juin. Puis, c'est ENG Sovandaro, musicien khmer, qui a assuré la continuité des cours afin de garantir une progression constante des élèves et ainsi leur permettre d'avoir un niveau suffisant pour monter sur scène lors de deux évènements au centre.



10

85 %

ÉLÈVES INSCRITS

TAUX DE PRÉSENCE



25

94 %

ÉLÈVES INSCRITS

TAUX DE PRÉSENCE

Max GIRARD-RICAUD et Gabrielle GILBERT, tout deux musiciens, ont souhaité mettre en place des séances de rythmique dans le cadre d'un stage. Max a tout d'abord introduit la notion de rythme avec la lecture rythmique et a initié les enfants à la percussion corporelle, au chant et à la guitare entre mars et juin. Puis Gabrielle a pris la suite entre septembre et décembre en proposant des cours de "Cup Song" et de lecture rythmique.



42

91 %

ÉLÈVES INSCRITS

TAUX DE PRÉSENCE

NOS ACTIONS

ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES

LES ACTIVITES MANUELLES

Que ce soit pendant les heures de bibliothèque, pour la décoration du centre lors évènements particuliers, pour des ateliers de sensibilisation au recyclage des déchets plastiques... Les élèves qui le souhaitent sont toujours invités à créer, dessiner, découper, coller..., et le personnel permanent, les stagiaires ou les bénévoles se relaient toujours avec joie pour proposer des activités ludiques.

L'entrée de la pyramide de Koh Ker au patrimoine mondial de l'UNESCO ou l'anniversaire de l'enregistrement du temple Preah Vihear dans ce même patrimoine mondial ont aussi été l'occasion cette année d'organiser un concours de dessin. Dessiner pendant les visites au musée National ou à Phnom Chisor.

C'est par ce biais que nous avons découvert que certains enfants avaient de grands talents de dessinateurs.

Nous avons donc invité ces enfants à s'inscrire à un concours de BD organisé par 'Institut Français du Cambodge et un groupe d'élèves a remporté le premier prix avec une histoire qu'ils ont imaginé et illustrée, intitulée "Le rêve de la laitière".

Deux fresques ont été commencées lors d'un atelier dessin encadré par pour habiller les murs d'une des classes de Khmer et de la salle d'activité. Elles seront terminées au cours de l'année 2024

12

ÉLÈVES INSCRITS

98 %

TAUX DE PRÉSENCE



TÉMOIGNAGES



Tith, 26 ans, ancien élève et travailleur social au centre Taramana depuis juillet 2022

“Étudier au sein de l'organisation m'a permis de me faire de nouveaux amis, d'acquérir de nouvelles connaissances, de rencontrer de nombreux bénévoles étrangers et de participer à des programmes et des événements passionnants.

J'ai été très heureux de participer aux programmes d'anglais et de français ainsi qu'aux cours d'informatique du soir.

Ce que j'apprécie à Taramana, c'est qu'il y a toujours de nombreuses activités proposées aux enfants (telles que le football, le rugby, le hip hop, le ping-pong, le badminton et bien d'autres encore) je trouve que ce large choix d'activités est très bénéfique pour les enfants et leur permet de se dépenser, se connaître mieux et passer du temps avec leurs amis en s'amusant, c'est très positif.

Mon travail de travailleur social à Taramana m'apporte de l'expérience dans la distribution mensuelle de riz, les commandes d'uniformes et de matériel scolaire et l'organisation de leur distribution aux familles.

Je suis reconnaissant envers Taramana pour le soutien que l'ONG apporte aux familles et aux enfants pauvres afin qu'ils reçoivent une éducation, qu'ils aient de nouvelles opportunités grâce notamment au soutien éducatif aux enfants et social aux familles, et que certains des élèves soient diplômés et obtiennent un bon emploi avec un salaire décent. En fonction de leurs compétences respectives.”

Kimlang, 20 ans, étudiante à l'Université et parrainée individuellement

“Je suis étudiante en deuxième année au département Relation Internationales à l'Institut d'études internationales et de politiques publiques et au département d'études francophones. Mon expérience à Taramana a été une période de croissance, de découverte et de transformation.

J'ai commencé à étudier à Taramana quand j'étais en 6ème année. J'ai été accueillie dans un environnement dynamique où chaque journée était une opportunité d'apprendre et de grandir. J'avais suivi des cours d'anglais, d'informatique et de français. Tous les staffs et enseignants y ont apporté des compétences académiques et des expériences de ma vie. Taramana a éveillé mon intérêt pour le français et m'a aidée à marquer mon objectif avec une toute nouvelle perspective diversifiée de la société française. Pendant cette période, le cours que j'ai le plus apprécié était le cours de français. Comme ils m'ont appris plus que des compétences académiques, mais aussi des analyses, des recherches, des activités avec une expérience de la vie réelle. Taramana m'a aussi donné l'opportunité d'approfondir différentes éthiques. Par exemple, faire partie de la troupe de théâtre « Les Petits Chenapans ». En regardant en arrière, je réalise à quel point mon expérience à Taramana a façonné la personne que je suis aujourd'hui. J'ai acquis des connaissances académiques, mais aussi des compétences sociales et émotionnelles qui me serviront tout au long de ma vie.

En conclusion, mon passage à Taramana a été une période de transformation et de développement personnel. J'ai de la reconnaissance envers ma marraine et toutes les personnes qui ont contribué à rendre cette expérience aussi enrichissante que mémorable. Mes années à l'école resteront gravées dans ma mémoire comme une période de croissance, d'apprentissage et d'amitié.”



TÉMOIGNAGES



Dina, 20 ans, ancienne élève de Taramana et étudiante en 1ère année de DEF (Diplôme d'études de langue française)

"J'ai appris à Taramana depuis que j'ai 9 ans à partir de la 2ème année d'école primaire. J'ai connu ce centre par mon frère qui y allait aussi.. Taramana est une école qui apprend à ne pas prendre d'argent aux enfants parce que cette école est une ONG qui aide les enfants pauvres, les orphelins ou les parents qui n'ont pas possibilité de payer des études à leurs enfants.

Pour ma famille, où il y a trois enfants il n'était pas possible d'envisager un cursus d'enseignement supérieur trop coûteux mais Taramana nous a aidé mes frères et moi. Nous avons été aussi encouragés à nous fixer des objectifs et à les atteindre en nous donnant à trouver notre confiance personnelle. Ma famille a également été soutenue et a eu la possibilité d'encourager et d'envoyer ses enfants à l'Université ce qui les a rendus très fiers.

Pour mes études, quand j'ai appris à Taramana, j'ai également obtenu de bons résultats en langue khmère dans les écoles publique car nous avons étudié dans cette organisation qui a de bons professeurs qui aident à éduquer tous les élèves,. A Taramana, il y avait beaucoup de cours de langues, langue khmère, française et anglaise., et moi, je n'avais pas les fonds nécessaires pour étudier l'anglais et le français dans une école privée, mais Taramana a pu m'aider, de plus l'organisation aide à payer les frais de scolarité pour les études universitaires selon le sujet ou spécialisation que nous voulons étudier.

Dans l'ensemble, Taramana a beaucoup aidé en faisant don de fournitures scolaires, de vêtements, de frais d'études, de riz mensuel, de déjeuners et de nombreux autres cours tels que des cours de musique, des cours de théâtre, des cours de langue, classe d'ordinateur, des cours de sport, des cours de danse, De plus, il existe des voyages permettant aux enfants de visiter des sites touristiques qu'ils n'ont pas les moyens de visiter. Et l'organisation veut aider les enfants sans penser aux bénéfices, Taramana veut juste donner une chance et un avenir aux enfants pauvres. Merci beaucoup aux parrains et aux donateurs et à Jocelyn DORDÉ pour avoir créé cette organisation."

Meng Hong, 21 ans, ancien élève de Taramana et champion de boxe traditionnelle khmère (médaillé d'or au SEA Games 2023)

"Étudier à Taramana m'a rendu très heureux et m'a permis d'acquérir des connaissances en anglais, en français, en khmère et en informatique.

De plus, j'ai participé à beaucoup d'activités sportives telles que le football, le rugby, le hip hop, la danse khmère, les arts et bien d'autres encore.

Taramana a aidé ma famille à gagner sa vie (en lui fournissant chaque mois du riz et d'autres produits de première nécessité), et m'a enseigné des connaissances générales, des valeurs et m'a appris à me débrouiller dans la vie.

J'aimerais également remercier Taramana d'aider les enfants cambodgiens à acquérir des connaissances et d'aider les familles pauvres qui sont dans le besoin. Je vous remercie."





**Actions de
communication**



Evènements



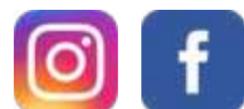
**Collecte de fonds
& partenariats**

COMMUNICATION

ACTIONS DE COMMUNICATION

En 2023, la communication de l'association a été confiée à Valentine Williatte au premier trimestre de l'année, puis c'est Amandine Buron qui a repris le flambeau jusqu'à la fin de l'année, sous la supervision du Président.

Leurs principales missions ont été d'animer les différents relais de communication pour informer la communauté Taramana, de rechercher de nouvelles opportunités de partenariats et de créer et coordonner différents événements au centre.



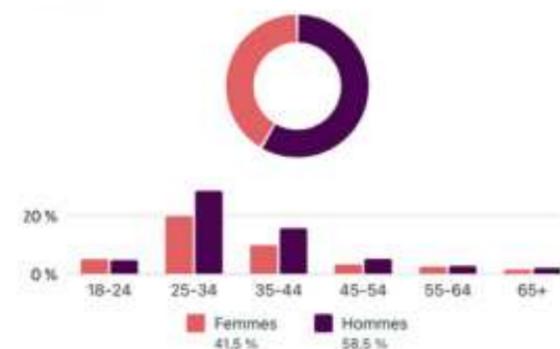
Facebook et Instagram

Les publications sur les réseaux sociaux ont été nombreuses sous forme de stories ou de posts ce qui a permis de fidéliser les abonnés et d'en attirer de nouveaux. 3 posts ou stories par semaine en moyenne.

Followers Facebook

8 926

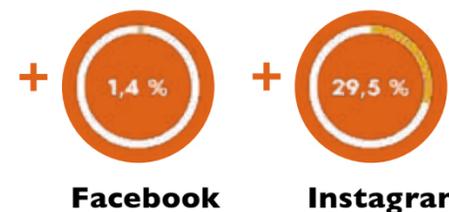
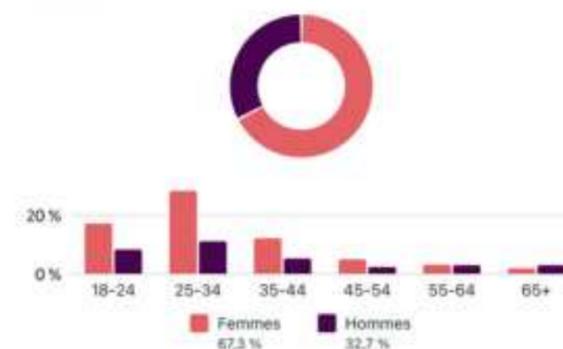
Âge et genre



Followers Instagram

518

Âge et genre



Le compte LinkedIn comptait 202 abonnés fin 2023



La chaîne YouTube est un levier de communication pour les échanges parrains/filleuls par le biais de liens vidéos privés. 40 vidéos ont été réalisées en 2023. La chaîne est suivie par 327 abonnés et propose 93 vidéos. Elle héberge aussi les vidéos de la revue des parrains en lien non répertorié.



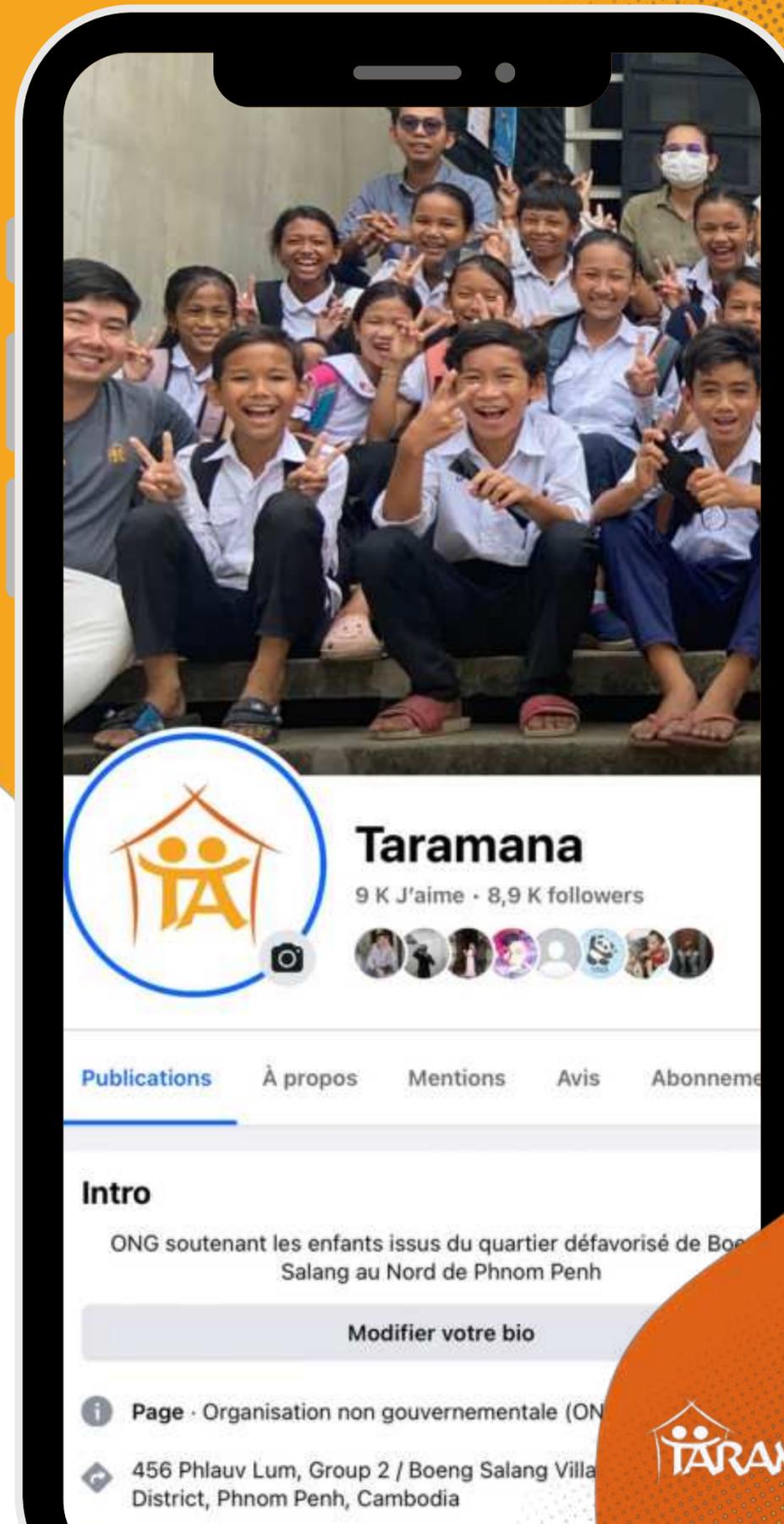
La newsletter mensuelle Taramanews est envoyée chaque fin de mois à 720 abonnés. Elle détaille plus avant les actions et les activités au centre Taramana et l'avancement des projets.



La revue des parrains et marraines est envoyée chaque trimestre à 174 abonnés et comporte un lien vidéo de retrospective des actions et activités des 3 derniers mois, elle est plus centrée sur les enfants et ce que permettent les parrainages en terme de réalisation de projet ou de soutien éducatif, médical et social.



Enfin, les dossiers de parrainage ont été remaniés dans le but de mettre l'enfant en valeur et de présenter un premier portrait détaillé et des traits de personnalités. Le design a lui aussi été modifié.



COMMUNICATION

ÉVÈNEMENTS

ANNÉE 2023



**Taramana Cambodge
fête ses 15 ans**



**Beyond
the games**



Un nouveau Minibus



**Fête du nouvel
an Khmer**



Taramanight



**Taramana
Got Talents**



Fête de Noël

COMMUNICATION

ÉVÈNEMENTS

Taramana Cambodge a fêté ses 15 ans

Le 26 février, à l'invitation du Président de l'ONG Jocelyn Dordé et avec l'appui de toute l'équipe franco-cambodgienne dirigée par Veronique Puccio, nous avons eu le grand honneur d'accueillir Son Excellence Hun Many, Président de l'UYFC (Union of Youth Federation of Cambodia), Monsieur l'Ambassadeur de France, Jacques PELLET, Monsieur le Vice-Gouverneur de Phnom Penh, SE NUON Pharath, M. PHANN Sophea, Vice-Président du SSEAYP (Association des anciens élèves d'un programme d'échange de jeunes de l'ASEAN et du Japon) et M. Vannak SENG, architecte et constructeur du Centre Taramana Magdalena.



Ce fut l'occasion de faire visiter le centre, de revenir sur les actions et l'évolution de l'ONG au cours de ces quinze belles années et se rappeler les moments partagés ensemble lors d'événements organisés au profit de Taramana par l'UYFC au travers de différentes vidéos et d'échanger avec les invités venus nombreux.



A la fin de la soirée, tout le monde s'est retrouvé autour d'un agréable cocktail, généreusement offert par nos partenaires, Maison Kayser - Cambodia, Celliers d'Asie et Bouchon wine bar.

COMMUNICATION

ÉVÈNEMENTS

Beyond the Games

A l'occasion de l'accueil à Phnom Penh, entre le 5 et le 17 mai, des Jeux d'Asie du Sud-Est appelés "SEA Games" en anglais, (événement multisport bisannuel auquel participent des athlètes des 11 pays du sud-est asiatique), UYFC (Union Youth Federation of Cambodia) a organisé l'évènement "Beyond the Games". Il s'agissait de défis, lancés aux écoles, aux ONG et à la population cambodgienne afin de réaliser le plus de coeur possible en Origami (le but étant de d'enregistrer un record dans le Guinness Book en avril à Siem Reap) ou encore de réaliser un coeur humain géant et de la photographier. Taramana s'est prêtée au jeu et à organisé plusieurs sessions d'origami et une séance photo sur le terrain de football de l'école publique de Russey Keo avec un drone.



Un nouveau Minibus



Grâce en partie à une campagne de financement participatif auprès de notre réseau de parrains et donateurs et avec l'aide de l'UYFC, présidée par Son Excellence HUN Many, Taramana est désormais équipée depuis le 23 mars d'un nouveau minibus Hyundai County 2023 flambant neuf pouvant accueillir 28 élèves et encadrants, soit le double de notre ancien minivan. C'est avec sérénité et joie que nous avons pu emmener en sortie culturelle ou sportive entre 20 et 26 enfants durant tout le reste de l'année, en toute sécurité et au frais. Nous renouvelons nos remerciements à tous.

La fête du nouvel an Khmer



Le 7 avril, des jeux traditionnels pour le nouvel an Khmer ont été proposés aux enfants, notamment le "Teanh Proat": tir à la corde (corde tressée en Rotin). Le " Vay Korm" qui consiste à casser un pot en terre cuite suspendu en l'air à une corde, les yeux bandés (le pot est rempli de talc, de pièces en chocolat et de quelques billets de riels. Des pâtisseries traditionnelles ont été servies pour le goûter. La journée s'est ponctuée par une soirée dansante très animée et joyeuse.

COMMUNICATION

ÉVÈNEMENTS

Taramanight

Cette soirée a été organisée le 30 juin afin de permettre aux enfants de présenter ce qu'ils avaient appris lors des activités extra-scolaires proposées au centre tout au long du premier semestre pour les activités proposées par les bénévoles ou stagiaires ou à plus long terme par les intervenants permanents.

Des spectacles de Hip Hop, chant, rythmique, guitare, et Kung-Fu se sont enchaînés pour le plus grand plaisir du public venu en nombre. Cette soirée a été entièrement financée par la campagne de crowdfunding de deux bénévoles présents au centre Taramana en juin et juillet, Charlotte LE GAL et Julian WYLEGA.



Taramana Got Talents



Le 15 décembre était organisée une soirée exceptionnelle, Taramana Got Talents. La soirée de juin nous ayant prouvé que les enfants étaient doués pour bon nombre de disciplines, l'idée est venue d'organiser un événement où chacun des élèves qui le désirait pourrait exprimer sa créativité et ses talents d'artiste. Nous avons tout d'abord organisé un casting quelques semaines avant et le spectacle a pu voir le jour. De la jongle, du hip hop, du chant, de la guitare, du dessin, la qualité des prestations des enfants a impressionné le jury.. Les gagnants ont remporté des places de cinéma et tous les participants ont été récompensés de cadeaux. Les enfants ont pu bénéficier d'un bon goûter composé de viennoiseries et de meringues (généreusement données par l'enseigne Tatie's) ainsi que de bons cakes aux fruits.

Fête de Noël



La traditionnelle fête de Noël a eu lieu le 22 décembre, une journée jeux ont été proposés aux enfants (qui se sont régalés d'un bon boeuf lok lak le midi) la cantine et de bons cookies des boulangeries Eric Kayser au goûter. En fin de journée, nous avons rassemblé les cadeaux que chacun des élèves avait acheté quelques jours avant avec 2000 riels (0,5\$) que nous leur avons donné et nous leur avons fourni des emballages cadeaux pour confectionner de beaux paquets colorés. Les cadeaux ont été numérotés et chaque enfant a tiré un numéro au sort et récupéré son paquet dans une ambiance très animée.

COMMUNICATION

COLLECTE DE FONDS ET PARTENARIATS

Collecte de fonds en France



Montant
récolté
8000€

Comme chaque année, le club Agora et ses représentantes de chic et choc ont prêté main forte à Jocelyn DORDE, président de l'association, pour vendre les 250 tickets donnés généreusement par le parc ? Aqualand du Bassin d'Arcachon.



L'école de commerce SKEMA de Lille a récolté des fonds via l'association humanitaire HOPE afin de financer en partie la mise en place des petits-déjeuners au centre Taramana et d'augmenter l'effectif de la cantine



Montant
récolté
2000€

Chaque année, le collège Sainte Marie de Chartres, dont l'adjoint en pastorale scolaire, Benoît, est un ancien bénévole de Taramana, organise une collecte de fonds pour venir en aide à 4 associations. Depuis deux ans déjà, Taramana est l'une des associations soutenues. Cette collecte se fait au travers de trois actions distinctes réparties sur l'année scolaire. Le chalet de Noël : vente d'objets fabriqués par les élèves et gourmandises de Noël (gâteaux, chocolat chaud, vin chaud), le bol de riz du vendredi saint (semaine avant Pâques), et le spectacle de solidarité ("Sainte Marie a un incroyable talent") en fin d'année.

Montant
récolté
1288€



Nous avons clôturé notre campagne de crowdfunding nommée « un nouveau minibus pour + » afin de financer l'achat d'un nouveau minibus à la fin du mois de février. [à confirmer avec Pascale et Jocelyn, 11505€ en 2022 et seulement 2500€ en 2023 sur HelloAsso ?](#)

Montant
récolté
2500€



COMMUNICATION

COLLECTE DE FONDS ET PARTENARIATS

Collecte de fonds au Cambodge

L'association "Women's International Group", créée en 1994 est un groupe actif de femmes internationales et cambodgiennes qui ont apporté avec elles une diversité de milieux, d'expériences et de ressources. WIG organise chaque année la plus grande foire de Noël de Phnom Penh afin de collecter des fonds pour soutenir les organisations caritatives locales, qui, comme Taramana viennent en aide aux populations locales et défavorisées du Cambodge. À ce jour, elles ont accordé plus de 200 subventions à des ONG locales. La totalité des uniformes et une partie du matériel scolaire ont été financés cette année grâce à leur soutien.



Subvention
de 2000\$

L'association Phnom Penh accueil (PPA) est présente au sein de la capitale cambodgienne depuis 2001. L'association s'est donnée pour mission l'accueil des francophones et francophiles à Phnom Penh. Pour ce faire, elle met à disposition de ces derniers différentes activités ainsi qu'un guide pratique de la ville. Elle aide aussi les organisations comme la nôtre en proposant un don pour un projet spécifique.

Cette année, PPA nous a fait don de 240\$ afin de financer la cure annuelle de multivitamines pour les enfants les plus dénutris.



Don de
240\$



PHNOM PENH
ACCUEIL

COMMUNICATION

COLLECTE DE FONDS ET PARTENARIATS

Nouveaux partenaires

Nous avons signé un accord de partenariat avec **l'Institut Français du Cambodge** en été 2023 afin d'enrichir notre collaboration et de créer des projets ensemble. L'IFC accueille de nombreux artistes en résidence qui propose des expositions, des ateliers ou des projections de films. Cet accord nous a permis d'accueillir l'exposition retraçant l'histoire de l'ONG Krousar Thmey, cela est un premier pas pour amener la culture au sein du quartier défavorisé dans lequel nous sommes implantés. Nous avons aussi accueilli des ateliers d'écriture de poèmes et un artiste qui a initié les enfants à l'utilisation d'une table de mixage et à la musique électronique. L'IFC nous aussi met en contact avec d'autres organisations comme NISE qui est venu faire un atelier découverte de la langue des signes et de la lecture en braille au centre.

Ce partenariat promet de beaux projets culturels et artistiques



Nous avons signé un accord de partenariat à aussi été signé avec l'ONG Coréenne **"Beautiful Learning"** dans le cadre de leur projet "Little Library". Cette ONG a organisé des ateliers coloriage à la bibliothèque du centre, a organisé une campagne de collecte de matériel scolaire pour les enfants et à proposer des classes d'anglais "Lili Class" aux élèves des niveaux 2 et 3 afin qu'ils se perfectionnent et apprennent du nouveau vocabulaire de manière ludique.

Les enfants ont même reçu un diplôme à la fin des 2 mois de cours qui étaient proposés chaque lundi matin.



Comme nous l'avons abordé dans la section santé, nous avons pu nouer un partenariat avec la **Croix Rouge cambodgienne** qui a offert une formation gratuite aux premiers secours au membre du personnel et une dizaine d'adolescents de Taramana.

Un accord avec l'ONG locale **SKO (Samatapheap Khniom Organization)** a aussi été signé afin de bénéficier de sessions de sensibilisation et de l'expertise de travailleurs sociaux locaux expérimentés pour nous aider dans notre travail auprès des familles, notre collaboration en 2023 a été abordée dans le chapitre social.

Nous avons aussi renoué le partenariat avec le **lycée français Renée Descartes** avec lequel nous développons des projets éducaifs notamment sur la sensibilisation à la protection de l'environnement et nous emmenons de temps en temps les enfants au lycée pour des rencontres sportives. Ce partenariat est en plein développement, de nombreux projets communs sont à venir pour 2024.

Et bien sûr, nous maintenons et consolidons les partenariats existants à tous les niveaux pour permettre à nos projets de grandir et aider à l'éclosion de nouvelles idées, toujours au bénéfice du développement des enfants et des familles que nous soutenons.

CE BILAN COMPTABLE A ÉTÉ ÉTABLI PAR LE CABINET D'EXPERT
COMPTABLE EXPERTS & SOLUTIONS DE M. PHILIPPE LASSERRE,
EXPERT COMPTABLE ET COMMISSAIRE AUX COMPTES.

01 RECETTES 2023

**02 COMPARATIFS RECETTES
SUR CINQ ANS**

03 DÉPENSES 2023

**04 COMPARATIFS DÉPENSES
SUR CINQ ANS**

05 RÉSULTAT 2023

**06 COMPARATIF
BUDGET PRÉVISIONNEL
/ BUDGET RÉEL 2023**

07 BUDGET PRÉVISIONNEL 2024

RAPPORT FINANCIER

RECETTES 2023



Total des Recettes 2023	140 258 €
Parrainages France	48 585 €
Dons et cotisations des membres France	34 965 €
Evénements, ventes et divers France	8871 €
Dons sur le Net	255 €
Abandons de créances (bénévoles en mission au Cambodge)	27 156 €
Dons reçus au Cambodge + Vente de l'ancien Minibus	15 006 €
Intérêts bancaires ABA (2954) + Crédit Agricole en France (862)	3 816 €
Divers (participation aux frais des repas à la cantine, remboursements divers, vente de matériel,...)	1 604 €

RAPPORT FINANCIER

COMPARATIF RECETTES SUR CINQ ANS



	2023	2022	Ecart 2022/23	2021	2020	2019
Total des Recettes	140 258 €	113 236 €	+ 24 %	90 546 €	104 934 €	120 048 €
Parrainages enfants/familles	48 585 €	48 470 €	+0,2 %	52 670 €	54 620 €	49 445 €
Dons et cotisations des membres	34 965 €	22 602 €	+ 55 %	20 532 €	21 900 €	40 983 €
Dons sur le net (Paypal, HA solidaire, Tookets,...)	255 €	367 €	- 31 %	6232 €	3100 €	1274 €
Evénements, ventes et divers	8 871€	7 495 €	+ 18 %	7 407 €	7 994 €	9 968 €
Abandons de créances	27 156 €	17 978 €	+52 %	8 727€	11 872 €	17 017 €
Dons reçus au Cambodge	15 006 €	0 €	-	224 €	4 906 €	403 €
Intérêts placement banque ABA + CA	3816 €	2 403 €	+58 %	373 €	277 €	259 €
Divers	1 604 €	2 416 €	- 34 %	433 €	265 €	699 €

RAPPORT FINANCIER

DÉPENSES 2023



Total des Dépenses 2023	1 60 258 €
Dépenses « parrainages enfants / familles »	79 790 €
<i>Frais Centre / Evènements et promotions</i>	10 634 €
<i>Education</i>	10 064 €
<i>Nutrition</i>	13 530 €
<i>Santé</i>	2 519 €
<i>Social</i>	6 365 €
<i>Personnel (salaires et charges)</i>	36 154 €
<i>Frais structurels/communication</i>	524 €
Frais réels mission Cambodge Président + indemnités de trois volontaires locaux	31 856 €
Participation achat minibus Hyundai 29 places	13 645 €
Abandons de créance (frais de mission bénévoles au Cambodge)	27 156 €
Frais de fonctionnement France	7 811 €

RAPPORT FINANCIER

COMPARATIF DÉPENSES SUR CINQ ANS



	2023	2022	ÉCART 2022/23	2021	2020	2019
Total des Dépenses	160 258 €	121 006 €	+ 32,4 %	71 280 €	76 391 €	107 293 €
Frais réels mission Cambodge Président + indemnités de trois volontaires locaux	31 856 €	30 208 €	+ 5,4 %	16 527 €	24 672 €	27 380 €
Abandons de créance (frais de mission des bénévoles au Cambodge)	27 156 €	17 978 €	+ 51 %	8727 €	11 872 €	17 017 €
Dépenses du centre au Cambodge («parrainages enfants/familles »)	79 790 €	65 699 €	+ 21,4 %	42 943 €	37 434 €	56 725 €
Participation à l'achat d'un minibus Hyundai 29 places	13 645 €	-	-	-	-	-
Frais de fonctionnement en France	7 811 €	7 121 €	+ 9,7 %	3 083 €	2 413 €	6 171 €

RAPPORT FINANCIER

RÉSULTAT 2023



Recettes	140 258 €
Dépenses	160 258 €
Résultat net 2023	- 20 000 €
Résultat net 2022	- 7 770 €
Résultat net 2021	+19 266 €
Résultat net 2020	+ 28 543 €
Résultat net 2019	+12 755 €
Disponibilités en banque	
Placement banque ABA Cambodge rémunéré à 5% brut	60 000 €
Au 31/12/23 solde Crédit Agricole France	36 376 €
Au 31/12/23 solde comptes ABA Taramana Education + Association	5 104 €

RAPPORT FINANCIER

COMPARATIF BUDGET PRÉVISIONNEL / BUDGET RÉEL 2023



	Recettes / Réel	Recettes / Prévisionnel	Dépenses / Réel	Dépenses / Prévisionnel
RECETTES	140 258 €	100 000 €		
Parrainages France	48 585 €	50 000 €		
Dons et cotisations France	34 965 €	25 000 €		
Evènements et vente France	9 126 €	15 000 €		
Dons et manifestations Cambodge	15 006 €	10 000 €		
DEPENSES			160 258 €	100 000 €
Parrainage – enfants / familles			79 790 €	50 000 €
Achat nouveau minibus			13 645 €	15 000 €
Fonctionnement			7 811 €	5 000 €
Frais mission Cambodge			31 856 €	30 000 €
Résultat net			- 20 000 €	0 €

RAPPORT FINANCIER

BUDGET PRÉVISIONNEL 2024



	Recettes	Dépenses
RECETTES	115 000 €	
Parrainages	50 000 €	
Dons et cotisations France	30 000 €	
Evénements & ventes France	25 000 €	
Dons et manifestations Cambodge	10 000 €	
DEPENSES		115 000 €
Parrainage – enfants / familles		77 000 €
Frais de mission Cambodge		30 000 €
Fonctionnement		8 000 €
Total		0 €

MERCI A NOS PARTENAIRES

Que ce soit un soutien ponctuel ou à long terme, un don matériel, un accompagnement ou une subvention, nos partenaires nous offre la possibilité de mener à bien nos projets et d'apporter de belles choses dans la vie des enfants et des familles défavorisés.

C'est donc avec gratitude et reconnaissance que nous mettons le logo de nos soutiens ici .



RAPPORT FINANCIER

AU CAMBODGE CENTRE TARAMANA MAGDALENA



456 Phlaur Lum, Group 2, Booeng Salang Village, District Russey Keo, Phnom Penh,



+855 (0)16 21 52 23



direction@taramana.org (visites du centre, partenariats, projets...)

communication@taramana.org (dons et subventions, médias, stages, bénévoles...)

EN FRANCE ASSOCIATION TARAMANA



Siège social, 8 bis allée Maurice Duniau
33470 Gujan-Mestras, France



+33 (0)6 16 25 14 33



contact@taramana.org (candidatures spontanées ou informations générales)

tresorerie@taramana.org (questions financières)

parrainage@taramana.org (nouveaux parrainages, échanges parrains/filleuls)



www.taramana.org

pour nous suivre

